

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 26 (1948)

Heft: 1

Rubrik: Personalnachrichten = Personnel = Personale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

zu wissen, dass der Mann davon keine Ahnung hat und sie ihn ungefähr so interessieren wie uns der Artikel über Phylogense.

Den gleichen Denkfehler begeht überhaupt jeder, der seine Fachausdrücke an die unrichtige Adresse bringt, vor allem der Spezialist. Die Rücksicht auf den andern muss ihm aber gebieten, sich so auszudrücken, dass das Gesagte für jenen verständlich ist.

Vielfach gibt es für bestimmte, besonders technische Bezeichnungen keine allgemeinverständlichen Ausdrucksformen; sie müssen also, soll sie der Laie verstehen, mehr oder weniger wortreich umschrieben werden.

Wie der Aussenstehende den Sinn eines Fachausdrucks auffassen könnte, wohlverstanden, könnte, denn in Wirklichkeit wird seine Einbildungskraft nicht so tolle Sprünge machen, was also in bestimmte Begriffe allenfalls hineinzulegen wäre, das erläutert hier und in den nächsten Nummern dieses Blattes ein Zeichner vom Standpunkt des kleinen Moritz aus.

Was sich der kleine Moritz unter dem und jenem Ding vorstellt, ist bekanntlich ins Groteske gesteigert. Aber damit soll uns doch bloss nahegelegt werden, einem kleinen Moritz gegenüber die Dinge so zu bezeichnen, dass sie für ihn verständlich sind.

Personalnachrichten – Personnel – Personale

Wahlen — Nominations — Nomine

Generaldirektion PTT. Telegraphen- und Telephonabteilung. Sektion Linienbau und Kabelanlagen. II. Sektionschef: *Strub Otto*, Inspektor für Fernkabelanlagen.

Sektion für Zentralenbau und Telephonbetrieb. II. Sektionschefs: *Langenberger Alfred*, dipl. Ing., Inspektor für aut. Telephonzentralen und *Wettstein Adolf*, dipl. Ing., Inspektor I. Kl. Verwaltungsgehilfin: *Frl. Blaessing Marie*, Aufseherin.

Sektion Inspektorat und Kanzlei. Inspektoren II. Kl.: *Hitz Hans* und *Muhmenthaler Otto*, Dienstchefs. Dienstchefs: *Biétry Philippe* und *Weber Werner*, Sekretär-Bureauchefs. Sekretär-Bureauchef: *Dürr Mathias*, Revisor-Bureauchef bei der Kontrollabteilung (Rechnungsdienst TT und Radio).

Baumaterialien- und Werkstätte-Abteilung. Sektion kommerzieller und technischer Dienst. I. Sektionschef: *Denzler Gottfried*, II. Sektionschef.

Abteilung Versuche und Forschung. II. Sektionschef: *Jacol Hans*, dipl. Ing., Ingenieur I. Kl.

Sektion Uebertragungstechnik und Materialprüfung. I. Sektionschef: *Kasper Arthur*, dipl. Ing., II. Sektionschef.

Sektion Hochfrequenztechnik. I. Sektionschef: *Gerber Walter*, Dr. ing., II. Sektionschef.

Zürich. Adm. Dienstchef II. Kl.: *Gsell Albert*, Bureauchef I. Kl. Techn. Bureauchef: *Bartholdi Jakob*, Techniker I. Kl.

Lausanne. Adjoint de I^{re} cl.: *Roulet Maurice*, inspecteur de II^e cl. à la section inspectorat et chancellerie de la direction générale PTT, division TT. Dames chefs d'exploitation: *Mlles Haefli-ger Anna* et *Schweizer Alice*, surveillantes.

Basel. Techn. Dienstchef II. Kl.: *Belsler Arnold*, techn. Bureauchef. Techn. Bureauchef: *Lämmli Siegfried*, Techniker I. Kl. Techniker I. Kl.: *Frey Jules*, Bureauchef III. Kl. Bureauchef III. Kl.: *Keller Robert*, Techniker II. Kl. Unterbureauchefs: *Dubois André* und *Lavanchy Clovis*, I. Telegraphisten.

Weinfelden. Aufseherin: *Frl. Höhener Paula*, Bureaugehilfin I. Kl.

Chur. Bureauchef I. Kl.: *Lardelli Perico*, Bureauchef II. Kl. Bureauchef II. Kl.: *Meyer Julius*, Sekretär.

St. Moritz. Aufseherin: *Frl. Hächler Emma*, Bureaugehilfin I. Kl.

Thun. Telephondirektor II. Kl.: *Meier Fritz*, Telephonchef I. Kl. Adjunkt II. Kl.: *Bohren Hans*, techn. Bureauchef.

Rapperswil. Telephondirektor II. Kl.: *Lips Gottfried*, Telephonchef I. Kl. Adjunkt II. Kl.: *Pfister Ernst*, Bureauchef I. Kl.

Fribourg. Directeur des téléphones de II^e cl.: *Guye Jean*, chef du téléphone de I^{re} cl.

Sion. Directeur des téléphones de II^e cl.: *Mévillet Maurice*, chef du téléphone de I^{re} cl. Surveillante: *Mlle Clausen Germaine*, dame expéditionnaire de I^{re} cl.

Versetzungen in den Ruhestand — Mises à la retraite

Collocamenti a riposo

Generaldirektion PTT. Telegraphen- und Telephonabteilung. Sektion für Zentralenbau und Telephonbetrieb. *Werthmüller Paul*, Sekretär-Bureauchef.

Sektion Inspektorat und Kanzlei. *Stüssi Fritz*, I. Sektionschef.

Baumaterialien- und Werkstätte-Abteilung. Sektion Lagerverwaltung und Verrechnungsdienst. *Bürgi Charles*, Stundenlohnarbeiter.

Zürich. *Heusser Julius*, Unterbureauchef. *Hotz Eduard*, Chefmonteur. *Buser Karl* und *Rüttimann Johannes*, Spezialhandwerker II. Kl. *Frl. Jung Hedwig*, Betriebsgehilfin I. Kl.

Baden. *Frl. Schuppisser Anna*, Betriebsleiterin und *Suter Anna*, Aufseherin.

Bern. *Fuhrer Simon*, Magaziner.

Lausanne. *Renner Charles*, adjoint de I^{re} cl. *Toffel Célestin*, chef de bureau de III^e cl. *Meyer Pierre*, exprès de I^{re} cl. *Mlles Chappuis Hélène* et *Delessert Eva*, dames chefs d'exploitation.

Basel. *Fürst Arthur*, Sekretär. *Burkhardt Adolf*, Hauswart II. Kl. *Guldemann Guido*, Expressbote I. Kl. *Frl. Mengold Elisabeth*, Bureaugehilfin I. Kl.

St. Gallen. *Jäggi Otto*, Techniker I. Kl. *Niederer Bernhard*, Zentralstationsmonteur II. Kl. *Moser Ernst*, Monteur I. Kl.

Luzern. *Fischer Anton*, Spezialhandwerker I. Kl. *Frl. Fritschli Anna*, Betriebsgehilfin I. Kl.

Genève. *Mlle Bovier Rosalie*, dame expéditionnaire de I^{re} cl.

Aarau. *Frl. Züger Marie*, Bureaugehilfin I. Kl.

Winterthur. *Keller Robert*, Adjunkt II. Kl.

Chur. *Honegger Rudolf*, Sekretär. *Gyger Johann*, Unterbureauchef. *Albertin Heinrich*, Linienmeister.

Davos. *Frl. Duttweiler Rosa*, Betriebsgehilfin I. Kl.

Lugano. *Meuli Luigi*, capo ufficio di II cl. *Homberger Johannes*, montatore di stazioni centrali di II cl.

Chiasso. *Sig^{na} Grassi Vittorina*, ausiliaria d'ufficio di I cl.

Thun. *Meyer Christian*, Bureauchef II. Kl.

Rapperswil. *Wettstein Jakob*, Linienmonteur.

Fribourg. *Salvisberg Gottfried*, ouvrier spécialiste de I^{re} cl.

Todesfälle — Décès — Decessi

Zürich. *Roshardt Eduard*, adm. Dienstchef I. Kl. beim Telegraphenamts. *Rieder Paul*, Zentralstationsmonteur II. Kl.

Thun. *Frl. Imhof Frieda*, Aufseherin.